

Tran Hoa Thi Le

Memphis TN 38141 USA

June 11, 1997

Mr. Devey Pendergrass, Director.
Orderly Departure Program
Box 58-American Embassy

Dear Mr. Pendergrass:

My children and I were approved by American Government to immigrant in the United States as refugee under the HO program. My birthday is April 23, 1949. My HO number is 43-359, and my IV number is 278616. (But somehow we received another file number, 380668 which does not match with our original file number that is 278616. Please check my file again.)

My children and I have had passports to come to the US, but on July 12, 1995, there were only my youngest son and I were asked to interview and came to the US on September 16, 1996.

Since my other three daughters and one son are over 21 years of age, they were not allowed to come to the United States under the HO program. They are:

	Birthday
1. Nguyen Thi Cam Van	11-15- 1968
2. Nguyen Van Lanh	07-16-1971
3. Nguyen Thi Thuy Trang	12-23-1972
4. Nguyen Thi Thuy Tam	12-18-1974

Recently, the United States Government approved that the children of former Vietnamese reeducation are to be considered refugees under HO program even though they are over 21 years of age.

I appreciate the your office is busy with many cases but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

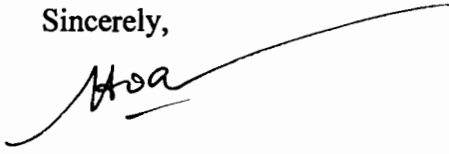
This is the address in Viet Nam:

Nguyen Thi Cam Van
43 A Duong Xom Dat
P.8 Q.11 T.P. HCM.
Viet Nam.

I also attach to this letter five other old papers.

On behalf of my family, I thank you for your help in the matter.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'Hoa', with a long, sweeping horizontal line extending to the right.

Hoa T. L. Tran

Memphis 12 - 6 - 97.

Hình gửi:

Bà Khúc Minh Thò.

Hội gia đình Tự nhân chính Trị Việt Nam.

Tôi tên: Trần Thị Li Hoa Sinh ngày 23/4/49
đến Hoa Kỳ ngày 16-9-96 HO 43-359 số
IV 278616. phỏng vấn ngày 7-12-95

Tôi còn lại ở Việt Nam 4 người con trên 21 tuổi
độc thân đã có passports dưới đây.

- 1- Nguyễn Thị Cẩm Vân Sinh ngày 15-11-1968.
- 2- Nguyễn Văn Lành Sinh ngày 16-7-1971.
- 3- Nguyễn Thị Thuý Trang Sinh ngày 23-12-1972.
- 4- Nguyễn Thị Thuý Tâm Sinh ngày 18-12-1974

Ngày 30-9-1996 được chính phủ Hoa Kỳ
chấp thuận cho con trên 21 tuổi độc thân còn
kết ở Việt Nam của cựu Tự nhân cải tạo
được định cư ở Hoa Kỳ theo diện tị nạn.

Thời gian qua tôi đã nhận được giấy báo
của Văn phòng ODP Bangkok chuyển hồ sơ
các con tôi sang diện ODP, nhưng Hồ sơ của
tôi đổi số khác HO 43-359 380668 (có dính kem)
là không hợp lý.

Chúng tôi yêu cầu Hội gia đình Tự nhân chính
Trị Việt Nam Bà Khúc Minh Thò can thiệp cho các
con tôi được sang Hoa Kỳ tị nạn theo diện HO
để đoàn tụ cùng tôi.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét và can thiệp
của Bà Khúc mình Thỏ. Tôi thành thật cảm ơn.

Hoa

Trần Thị Lệ Hoa

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL: (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Date/Ngày: 26 Apr 99	File Number/Số hồ sơ: N-38066 / H43-357
----------------------	---

The recently-enacted "McCain Amendment" to the Foreign Operations Appropriations Act for Fiscal Year 1997 provides that the children of former Vietnamese reeducation center detainees are to be considered refugees of special humanitarian concern and may be eligible for resettlement in the US if they meet the following criteria:

1. They are the son or daughter of a national of Vietnam who:
 - a) was formerly interned in reeducation in Vietnam by the government of the Socialist Republic of Vietnam; AND
 - b) has been accepted for resettlement in the US as a refugee under the Orderly Departure Program (ODP) on or after April 1, 1995;
2. They are 21 years of age or older; AND
3. They were unmarried as of the date of their parent's approval for resettlement in the US under ODP.

ODP has reviewed your application and determined that you do not qualify for refugee consideration under the McCain Amendment for the reason(s) indicated below:

- ☐ The principal applicant was approved for refugee status prior to April 1, 1995. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant was approved as an immigrant, not as a refugee. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant withdrew his refugee application. He and his family members are therefore no longer eligible for refugee consideration and are not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were married at the time of the principal applicant's approval for resettlement in the US. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☒ The principal applicant was approved as a refugee under a category not covered by the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview as their relationship to the principal applicant was not established. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview because they were not resident in the principal applicant's household. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ Other: _____



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL: 252-5040 EXT. ODP

Date: 15 Aug 95	Principal Applicant: Tran Thi Le Hoa
File Number: Tra 278616/H43 359	Sponsor/Volag:

Dear Correspondent:

Your _____ inquiry concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application of the individuals in the case cited above was received by ODP. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☒ The referenced applicants are eligible to attend an interview. They should apply for exit permission from the Vietnamese authorities if they have not already done so.
- ☒ The applicants will soon be notified directly of their interview date.
- ☐ According to our records we invited the applicants to the ODP interview site in Ho Chi Minh City but the applicants did not appear. We used the following contact address for the applicants in Vietnam: _____ Please inform ODP if this address is incorrect.
- ☐ The applicants are scheduled for an interview during our _____ through _____ interview session.
- ☐ The referenced applicants are not eligible to attend a refugee interview because:
- ☐ the principal applicant spent less than the minimum three year requirement in re-education centers due to his association with the U.S. government policies and programs in Vietnam prior to 1975.
 - ☐ the principal applicant was employed by the U.S. government or a U.S. private company for less than five years.
 - ☐ there is insufficient documentation in the file to verify the applicant's claim of: _____
 - ☐ the death of the principal applicant's husband after his release from re-education centers is not conclusively linked to his former incarceration in a re-education center due to pre-1975 activities.
 - ☐ the applicants are not eligible as beneficiaries of the Petition for Refugee Relative (I-730) petition filed by the sponsor because: _____. The sponsor may file immigrant visa petitions on behalf of the applicants once he/she is eligible to do so. See ODI-B attached.
 - ☐ the applicants are over the age of twenty-one and, therefore, are not eligible to derive refugee benefits from _____'s refugee application.

The file has been/will be closed and original documents have been/will be returned to the applicants. The file may be reactivated upon receipt of an approved immediate relative or current preference immigrant visa petition (Form I-130) or _____.

- ☐ The referenced applicants were interviewed on _____ and:
- ☐ approved for admission as refugees. A voluntary agency is being assigned to assist in the resettlement of the applicants in the U.S. They should be departing Vietnam soon.
 - ☐ final adjudication of their case is pending receipt of the following: _____
- ☐ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:
- ☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act.
 - ☐ they failed to establish their relationship to _____.
 - ☐ they failed to prove they resided continuously in _____'s household.
 - ☐ _____
- ☐ The information you provided is insufficient to locate a file. Please specify the applicant/s and sponsor's full names, dates of birth, and addresses so that we may provide you with the case status.
- ☐ The applicant departed Vietnam or is scheduled to depart on _____.
- ☐ The information you sent is already on file. Submitting duplicate copies may delay case processing.
- ☒ OTHER: Bring all documents which support your claim to interview.

APPLICANT COPY

2

McCain Family Verification Form

NOV 12 1996

To: ODP/OPU/Hopkins Fax: 662-287-2337

From: _____

Date: R D G

Parent's Name / DOB: TRAN THI LE HOA
04-23-1949

Date of ODP Interview: 12-07-1995

V-Number: 115573

Address in U.S.: _____

IV-Number: 0278616

Volag: USCC/CSC

Dallas, TX. 75249

Children in Vietnam DOB	Address in Vietnam	Marital Status	Date of Marriage	Spouse's Name and DOB	Children's Names and DOB's
NGUYEN THI CAM VAN 11-15-1965	160/7 DUONG 30 THANH A AN PHU, CAN THO VIETNAM	()			
NGUYEN VAN LANH 07-16-1971	SAME AS ABOVE	S			
NGUYEN THI THUY TRANG 12-23-1972	SAME AS ABOVE	S			
Nguyen Thi Thuy Tran 12-18-74	Same as above	S			

NOV-21-96 THU 11:48

Departure Number

532873550 04

Immigration and
Naturalization Service

I-94

Departure Record

PERSUENT

STATES

SECTION

SEP 10 1955

EMPLOYMENT

14. Family Name

TRAN

15. First (Given) Name

LE HOA THI

16. Birth Date (Day/Mo/Yr)

23 04 49

17. Country of Citizenship

VIETNAM

See Other Side

ENGLISH

STAPLE HERE

Warning A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

Surrender this permit when you leave the U.S.:

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to **surrendering this permit.**

Record of Changes

A# 74516680 VH V115573 IV# 278616

LINCOLN NE 68503 USCC

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

THU RA

GOLDEN FAX

Tel : 2

98546

STT: 0133/5

TO/NGƯỜI NHẬN
Tên/Name: TRAN THI LE HOA
Địa chỉ/Address: #ASTINGS NE 68401
Tel: 402-463-0259 U.S.A

FROM/NGƯỜI GỬI
Tên/Name: NGUYEN THI THU TRANG
Địa chỉ/Address: 308 16 Bldg Nguyen Van
Libby 3 Flg Q 65156 Hanoi
Tel: _____ Fax: _____

402-463-0259

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi MRS. TRAN T. LE HOA IV# 278016 H43-259

(ODP applicant/Đơn người đang chờ)

(03 PEOPLE)

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☒ No direct Cert - est. a common
family relationship x-87 - Child born
to that relationship

INS INTERVIEW TEAM

38 DEC 03

Ngày:	Dương đơn chính:
Hồ sơ số:	Người bảo trợ:

Thưa Ông/Bà,

Văn Phòng ODP đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp của những người có tên trong hồ sơ ghi trên đây. Tuy nhiên, do số lượng thư nhận quá nhiều, chúng tôi không thể trả lời từng trường hợp một được. Chúng tôi đã đánh dấu các thông tin dưới đây có liên quan đến việc Ông/Bà muốn biết. Nếu muốn có thêm chi tiết, xin Ông/Bà xem các bản thông tin đính kèm.

- ☒ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên hội đủ điều kiện để được phỏng vấn. Họ phải xin giấy phép xuất cảnh của nhà cầm quyền Việt Nam nếu chưa xúc tiến việc này.
- ☒ Các dương đơn sẽ được thông báo trực tiếp về ngày giờ phỏng vấn.
- ☐ Dựa vào hồ sơ hiện có, chúng tôi đã mời các dương đơn đến địa điểm phỏng vấn của ODP tại Thành Phố Hồ Chí Minh nhưng họ đã vắng mặt. Chúng tôi đã dùng địa chỉ dưới đây để liên lạc với các dương đơn tại Việt Nam.

Xin Ông/Bà thông báo cho ODP biết đây có phải đúng là địa chỉ liên lạc hay không.

- ☐ Các dương đơn hiện đang được sắp xếp để phỏng vấn trong chuyến công tác của chúng tôi từ ngày _____ đến ngày _____.
- ☐ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên không hội đủ điều kiện để được phỏng vấn theo diện tỵ nạn vì các lý do sau đây:
 - ☐ Dương đơn chính không hội đủ điều kiện đã ở trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên quan đến các chánh sách và chương trình của Chính Phủ Hoa Kỳ tại Việt Nam trước năm 1975.
 - ☐ Dương đơn chính đã làm việc cho Chính Phủ Hoa Kỳ hoặc các công ty tư nhân Hoa Kỳ dưới 5 năm.
 - ☐ Không có đủ giấy tờ trong hồ sơ để chứng minh dương đơn là:
 - ☐ Cái chết của người chồng của dương đơn chính sau khi được tha khỏi trại cải tạo không được xem là hậu quả của việc bị giam giữ tại trại cải tạo vì các hoạt động trước năm 1975.
 - ☐ Dương đơn không hội đủ tiêu chuẩn dành cho người thụ hưởng theo đơn xin của người bảo trợ là thân nhân thuộc diện tỵ nạn (Mẫu I-730) vì lý do _____.

Người bảo trợ có thể nộp đơn xin thị thực di dân cho các dương đơn khi hội đủ điều kiện này. Xin xem tài liệu hướng dẫn ODP-B đính kèm.

- ☐ Dương đơn đã quá 21 tuổi nên không được hưởng các quyền lợi dành cho đơn xin theo diện di dân. Hồ sơ đã hoặc sẽ được đóng và bạn chính các giấy tờ đã nộp đã hoặc sẽ được gửi trả lại cho dương đơn. Hồ sơ có thể mở lại khi chúng tôi nhận được đơn xin đã được chấp thuận của thân nhân trực hệ hoặc đơn xin thị thực di dân dựa trên tiêu chuẩn ưu tiên đã đến hạn (Mẫu I-130) hoặc _____.
- ☐ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên đã được phỏng vấn ngày _____ và
 - ☐ đã được nhận theo diện tỵ nạn. Một cơ quan thiện nguyện hiện được chỉ định để giúp các dương đơn tái định cư tại Hoa Kỳ. Họ sẽ rời Việt Nam trong một ngày gần đây.
 - ☐ Chúng tôi sẽ có quyết định cuối cùng về hồ sơ của các dương đơn sau khi nhận được các giấy tờ chứng minh sau đây _____.
- ☐ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên đã được phỏng vấn nhưng không được nhận theo diện tỵ nạn vì các lý do sau:
 - ☐ Dương đơn chính không phải là người tỵ nạn theo định nghĩa tại mục 101(a)(42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch.
 - ☐ Các dương đơn không chứng minh được liên hệ với _____.
 - ☐ Các dương đơn không chứng minh được là đã cư trú liên tục tại hộ khẩu của _____.
 - ☐ _____.
- ☐ Các thông tin do Ông/Bà cung cấp không đủ để giúp chúng tôi truy lục được hồ sơ. Xin Ông/Bà cho biết rõ họ tên dương đơn chính và người bảo trợ, ngày tháng năm sinh, và địa chỉ để chúng tôi có thể thông báo Ông/Bà rõ tình trạng hiện nay của hồ sơ muốn hỏi.
- ☐ Dương đơn đã hoặc đang được sắp xếp để rời Việt Nam vào ngày _____.
- ☐ Những thông tin do Ông/Bà gửi đến đều đã có sẵn trong hồ sơ. Việc cung cấp thêm các giấy tờ chứng minh đã gửi rồi trước đây có thể làm chậm trễ việc cứu xét hồ sơ.
- ☐ Các thông tin khác: _____.

Fr. Trântu - (2+10a)

Memphis T.N 38141.

- Pv: 2 Dec 85

PA: T.T. Lê Hoa → qua
Mỹ đến HO 33.

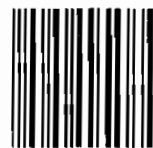
- Con đi chuyển đến ODP
xin can thiệp.

(Không rõ PA ở địa điểm nào) (WP?)

Tổ Hội Cựu tù nhân chiến tranh

FALL CHURCH

V.A. 22043



U.S. POSTAGE
PHIL
CHAMPHION IL
61821
JUN 13 1987
HMOUNT

\$0.55